



**HAL**  
open science

# La négociation graphique Invention d'un espace de normalisation

Jean Pierre Sautot

► **To cite this version:**

Jean Pierre Sautot. La négociation graphique Invention d'un espace de normalisation. Invention d'espaces de travail entre chemins individuels et pistes collectives, Université de Lille 3, May 2017, Lille, France. 10.3917/cohe.173.0021 . hal-01525493

**HAL Id: hal-01525493**

**<https://hal.science/hal-01525493>**

Submitted on 21 May 2017

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## **La négociation graphique Invention d'un espace de normalisation**

---

Jean-Pierre Sautot - Université Claude Bernard Lyon 1, Laboratoire ICAR

Mots-clés : orthographe, jeu, norme, négociation, communauté.

La négociation graphique est une activité méta-linguistique, c'est-à-dire une activité de réflexion sur le langage impliquant la conscience que le sujet a de ses connaissances sur le langage (Haas, 1999, citant Gombert, 1990) en l'occurrence de ses connaissances sur le système d'écriture et des interfaces de ce système avec les sous-systèmes de la langue (phonétique, lexicale, syntaxe...) (Bousquet, 1999).

La négociation graphique, comme activité scolaire d'apprentissage de l'orthographe, s'inscrit dans une évolution didactique. Son émergence dans l'enseignement-apprentissage de l'orthographe est conjointe à une modification du "rapport au savoir" (Charlot, 1997) orthographique, rapport compris comme une relation de sens (au pluriel) entre le code orthographique et ses usagers (scripteur, élève ou enseignant) (Sautot, 2000). Les relations de sens au savoir orthographique évoluent chez les individus, mais aussi et sans doute d'abord dans le champ de la recherche. L'émergence de la négociation graphique se lit donc dans l'évolution de la didactique du français et plus particulièrement dans celle de l'orthographe.

Des travaux récents (Nadeau & Fisher, 2014 ; Sautot, 2016) montrent que l'ouverture d'un espace de négociation dans les classes produit des effets significatifs sur les performances des élèves. Quelle est la nature de cet espace et quelles sont ses implications didactiques ?

Cet espace est culturel. Plagiant Aubourg (2003), on pourrait dire que c'est parce que l'enseignant, s'il est en mesure de s'adapter aux besoins de l'élève, autorise et organise un champ d'expériences, la négociation graphique, qui permet à l'élève d'éprouver ce qui est du registre de l'aire transitionnelle chez le très jeune enfant, de la créativité primaire ensuite et de ce qui deviendra la culture : « Cette aire intermédiaire d'expériences, qui n'est pas mise en question quant à son appartenance à la réalité intérieure ou extérieure (partagée), constitue la plus grande partie du vécu de [l'élève]. Elle subsistera tout au long de la vie, dans le mode d'expérimentation intense qui caractérise les arts, la religion, la vie imaginaire et le travail scientifique » (Winnicott, 1971 ; traduit et cité par Aubourg, 2003).

Cet espace est ludique. Pendant un temps donné et dans l'espace de la classe, les élèves sont invités à se comporter en sociolinguistes, à discuter du bien et du mal écrire. Autorisant cela, l'enseignant ouvre une fiction, plus précisément un jeu de rôles. La distanciation opérée par cette fiction permet le travail sur soi et sur son rapport au monde, ici sur son rapport à l'orthographe, tissant un lien entre le dedans et le dehors du jeu. Cette forme d'interaction entre jeu et monde réel fait la puissance pédagogique de la négociation graphique. (Cf. Sautot, 2006)

Cet espace est social et normatif. Si l'on considère la re-construction de la norme orthographique en classe, on peut considérer la négociation graphique comme une "activité sociale normative". Fritsch (1992) indique que la norme est un produit de l'activité sociale. Elle résulte d'un travail d'énonciation de règles et de leurs contextes d'application. C'est aussi la résultante d'une activité de légitimation par une instance, en classe la « communauté discursive » (Bernier, 2002), ce qui implique qu'il y a une concertation au sein de cette instance. Une fois instituée, la norme devient un outil de régulation de l'activité. La norme a donc deux dimensions, une est sociale, l'autre est technique. L'orthographe n'échappe pas à la règle. Le cas est cependant complexe et la fossilisation historique donc culturelle de certains éléments du code et son enseignement ne contribue pas à simplifier le problème. Il y a donc une double dimension sociale : au niveau de l'usage et au niveau des valeurs.

Un des buts de la négociation graphique est donc de favoriser les postures adéquates et de valoriser les processus cognitifs efficaces. Dans les dispositifs de négociation graphique, la médiation de l'enseignant est interventionniste dans un cadre de laissé-faire. Le but de la présentation est de définir les composantes et les conditions d'émergence de cet espace en classe.

## Bibliographie

AUBOURG Frédéric (2003). "Winnicott et la créativité". *Le Coq-héron*, 2/2003 (n° 173), p. 21-30. URL : <http://www.cairn.info/revue-le-coq-heron-2003-2-page-21.htm> DOI : 10.3917/cohe.173.0021. Consulté le 20-11-2016.

BERNIÉ Jean-Paul (2002). "L'approche des pratiques langagières scolaires à travers la notion de « communauté discursive » : un apport à la didactique comparée ?" *Revue française de pédagogie*. Volume 141 N°1. pp. 77-88.

BOUSQUET Sophie et al. (1999). "Acquisition de l'orthographe et mondes cognitifs. L'acquisition / apprentissage de l'orthographe". *Revue française de pédagogie* n°126 p. 23 à 37. INRP

CHARLOT Bernard (1997). *Du rapport au savoir*. Anthropos.

FRITSCH Philippe (1992). " Une notion problématique ". *L'activité sociale normative*. pp. 15-38. CNRS Editions.

GOMBERT Jean-Emile (1990). *Le développement méta-linguistique*. Paris, PUF.

HAAS Ghislaine. (1996). "Les ateliers de négociation graphique : un cadre de développement des compétences métalinguistiques pour des élèves de cycle 3". *Repères* n°20, INRP, 127-142.

NADEAU Marie & FISHER Carole (2014). *Expérimentation de pratiques innovantes, la dictée 0 faute et la phrase dictée du jour, et étude de leur impact sur la compétence orthographique des élèves en production de texte*. En ligne : [http://www.frqsc.gouv.qc.ca/documents/11326/449040/PT\\_NadeauM\\_rapport+2014\\_Dict%C3%A9e+impact+orthographique.pdf/f2307696-6f26-4ea0-965f-433a9fbe0a54](http://www.frqsc.gouv.qc.ca/documents/11326/449040/PT_NadeauM_rapport+2014_Dict%C3%A9e+impact+orthographique.pdf/f2307696-6f26-4ea0-965f-433a9fbe0a54) , consulté le, 07 juillet 2016.

SAUTOT Jean-Pierre (2000). *Utilisation de l'orthographe et d'autres indices dans la construction du sens en lecture : Étude de la variation de la réception chez des lecteurs enfants (de 6 à 15 ans) et adultes*. Thèse de Doctorat de Sciences du Langage consultable sur <http://hal.archives-ouvertes.fr>

SAUTOT Jean-Pierre (dir.), (2006). *Jouer à l'école : Culture, Socialisation, Apprentissages*. SCEREN, CRDP de Grenoble.

SAUTOT Jean-Pierre (2016). *Mesure du progrès en orthographe grammaticale Compte rendu de recherche*. [Rapport de recherche] Espe de Lyon; Inspection académique du Rhône (France). <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01348572>

WINNICOTT Donald (1971). *Playing and Reality*. London & New York, Routledge, 1989, p. 14.